

Bozar × Belgian National Orchestra

11 June'21

**Christian
Tetzlaff &
Beethoven**

**Lore Binon
& Mahler 4**

Salle Henry Le Bœuf Zaal

Belgian National Orchestra
Hugh Wolff, direction · leiding
Christian Tetzlaff, violon · viool
Lore Binon, soprano · sopraan

18:30 – Concert

Jessie Montgomery
°1981
Starburst (2014)

Ludwig van Beethoven
1770–1827

**Concerto pour violon et orchestre en ré
majeur · Concerto voor viool en orkest in D,
op. 61**

- ✓ Allegro ma non troppo
 - ✓ Larghetto
 - ✓ Rondo: Allegro
-

durée: ±1 heure · duur: ±1 uur

20:30 – Concert

Gustav Mahler

1860–1911

Symphonie n° 4 en sol majeur ·

Symfonie nr. 4 in G (1900–1901)

- ✓ Bedächtig, nicht eilen
 - ✓ In gemächlicher Bewegung, ohne Hast
 - ✓ Ruhevoll, poco adagio
 - ✓ Wir geniessen die Himmlischen Freuden.
Sehr behaglich
-

durée: ±1 heure · duur: ±1 uur

Ludwig van Beethoven

Concerto pour violon et orchestre en ré majeur

Beethoven composa son *Concerto pour violon et orchestre*, op. 61 en 1806 et le dédia à Franz Clement, un jeune violoniste considéré par ses contemporains comme le « plus grand génie après Mozart », qui assura la création de l'œuvre. Bien que celui-ci ne vit jamais la partition dans son intégralité avant la première représentation, le concerto fut accueilli favorablement. Cependant, l'œuvre disparut rapidement des salles de concert – plusieurs critiques s'irritèrent des nombreuses répétitions présentes dans le premier mouvement et du peu de virtuosité de la partie de violon ; en 1844, elle finit par trouver sa place dans le répertoire. Depuis, sa popularité ne s'est plus démentie et le concerto reste un défi pour les violonistes qui poursuivent des objectifs plus nobles que la seule virtuosité.

Gustav Mahler

Symphonie n° 4 en sol majeur

Mahler a développé un langage musical qui allait bien au-delà du goût embourgeoisé de son public et qui s'est en outre chargé de provoquer la commotion nécessaire. Si la *Quatrième Symphonie* peut être considérée comme l'une des œuvres les plus « gentilles » du compositeur (Brigitte Massin), cela n'empêche pas qu'elle

occupe une place bien déterminée dans l'histoire de la symphonie. L'allure inhabituelle du mouvement final de cette symphonie en est certainement l'aspect le plus remarquable : contrairement à la tendance déjà en vigueur durant la période classique qui conçoit le finale de la symphonie comme un gigantesque climax (cf. le célèbre finale de la *Neuvième* de Beethoven), Mahler opte dans sa *Quatrième Symphonie* pour un « lied orchestral » dont le texte (extrait de *Des Knaben Wunderhorn*) et le contenu musical s'opposent à toute grandeur et tout pathétisme. Dans un sens, cet « anti-climax » est caractéristique de la symphonie dans sa totalité. Divers aspects contribuent en outre à faire de cette symphonie – toutes proportions gardées – une œuvre plutôt introvertie et intime : l'effectif relativement réduit (ni trombones ni tuba, « seulement » quatre cors), la texture essentiellement transparente qui en découle et l'abondance de passages solistes d'aspect léger (ainsi le deuxième mouvement dans son ensemble). Le seul mouvement qui, dans certains passages, s'éloigne de cette « légèreté » particulière, est le troisième mouvement, *Adagio*, dans lequel émerge la prédilection de Mahler pour les sonorités chaudes des cordes, les arcs de tension mélodiques intemporels et une lenteur imperturbable. Il est significatif que le début de cette partie lente contienne une référence évidente au quatuor « *Mir ist so Wunderbar* » de *Fidelio* ; c'est que l'esprit de Beethoven erre en quelque sorte dans cette musique, mais sous une forme et dans un langage contemporains, mahlériens.

Ludwig van Beethoven

Concerto voor viool en orkest

Beethoven componeerde zijn *Concerto voor viool en orkest*, op. 61 in 1806 en droeg het op aan Franz Clement, een jonge violist die door zijn tijdgenoten “het grootste genie na Mozart” genoemd werd en die ook de eerste uitvoering van het werk bracht. Ofschoon deze Clement de vioolpartij nooit in haar totaliteit zou hebben ingezien vooraleer hij haar voor het eerst vertolkte, werd het concerto gunstig ontvangen. Toch verdween het werk snel van de concertpodia – verschillende critici ergerden zich namelijk aan de vele herhalingen in het eerste deel en aan de al te geringe virtuositeit van de vioolpartij – en het zou tot 1844 duren vooraleer Beethovens werk een vaste stek op het repertoire zou verwerven. Sindsdien heeft het concerto nooit meer aan populariteit ingeboet en is het een uitdaging en een parameter gebleven voor violisten die edelere doelen dan louter virtuozenendom nastreven.

Gustav Mahler

Symfonie nr. 4 in G

Mahler heeft een muzikale taal ontwikkeld die de verburgerlijkte smaak van zijn publiek ver vooruit was en die destijds dan ook voor de nodige commotie heeft gezorgd. Mahlers *Vierde Symfonie* mag dan wel als een van zijn 'vriendelijkste' werken beschouwd worden (Brigitte Massin), dat neemt niet weg dat deze compositie binnen de geschiedenis van de symfonie wel degelijk een zeer eigenzinnige positie inneemt. Met name het uiterst ongebruikelijke slotdeel van deze symfonie is opmerkelijk: in tegenstelling tot de reeds in de klassieke periode gangbare tendens om het slotdeel van een symfonie als een gigantische climax op te vatten (cf. de beroemde finale uit de *Negende* van Beethoven), opteert Mahler in zijn *Vierde Symfonie* voor een orkestlied waarvan zowel de tekst (uit *Des Knaben Wunderhorn*) als de muzikale inhoud wars zijn van iedere grandeur en pathetiek. In zekere zin is deze anticlimax karakteristiek voor de *Vierde Symfonie* in haar totaliteit. Verscheidene aspecten dragen er immers toe bij dat deze symfonie – alle proporties in acht genomen – een eerder introverte en intieme compositie is: vooral de relatief kleine bezetting van het werk (geen trombones of tuba, 'slechts' vier hoorns), de daarmee samenhangende, overwegend transparante textuur, en de overvloed aan luchtig lijkende solistische passages (zoals bijvoorbeeld het integrale tweede deel) bewerkstelligen dit. Het enige deel dat in bepaalde passages afwijkt van deze bijzondere 'lichtheid' is het trage derde deel, waarin Mahlers voorliefde

voor warme strijkersklanken, tijdloze melodische spanningsbogen en een onverstoorbare traagheid op de voorgrond treedt. Veelbetekenend is overigens het feit dat het begin van dit trage deel een ondubbelzinnige referentie inhoudt naar het kwartet '*Mir ist so wunderbar*' uit Beethovens opera *Fidelio*: de geest van Beethoven waart als het ware in deze muziek, maar dan in een eigentijdse, Mahleriaanse muzikale taal en vormgeving.

Hugh Wolff , direction · leiding

^{FR} Hugh Wolff s'est produit avec les orchestres majeurs d'Amérique du Nord, dont ceux de Chicago, New York, Boston, Philadelphie, Los Angeles, San Francisco, Toronto et Montréal. Il est fréquemment demandé en Europe et est régulièrement invité à diriger en Asie et en Australie. Directeur musical du Belgian National Orchestra depuis 2017, Hugh Wolff a été le chef principal du hr-Sinfonieorchester de Francfort de 1997 à 2006. Ensemble, ils ont effectué des tournées en Europe, en Chine et au Japon, et se sont notamment produits au Festival de Salzbourg. De 1998 à 2000, il a été le chef principal puis le directeur musical du Saint Paul Chamber Orchestra, avec lequel il a beaucoup enregistré et effectué des tournées aux États-Unis, en Europe et en Extrême-Orient. Nominé à trois reprises aux Grammy Awards, Wolff a remporté le Cannes Classical Award 2001. Ces dix dernières années, il s'est pleinement engagé dans l'éducation musicale, enseignant la direction d'orchestre au New England Conservatory of Music de Boston.

^{NL} Hugh Wolff stond op het podium met alle grote Noord-Amerikaanse orkesten, meer bepaald van Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco, Toronto en Montréal. Wolff is vaak te gast in Europa en wordt geregeld uitgenodigd om in Azië en Australië te dirigeren.

In 2017 begon Wolff als muzikdirecteur van het Belgian National Orchestra. Van 1997 tot 2006 was hij chef-dirigent van het hr-Sinfonieorchester van Frankfurt. Samen toerden ze in Europa, China en Japan, en namen ze deel aan de Salzburger Festspiele. Van 1998 tot 2000 was Wolff chef-dirigent en vervolgens muziek - directeur van The Saint Paul Chamber Orchestra, waarmee hij talrijke opnames maakte en tournees ondernam in de VS, Europa en het Verre Oosten. Hij werd driemaal genomineerd voor een Grammy Award en won de Cannes Classical Award in 2001. De laatste tien jaar engageert hij zich ook in muzikale educatie en onderwijst hij orkestleiding aan het New England Conservatory van Boston.

Christian Tetzlaff, violon • viool

^{FR} Christian Tetzlaff est un des solistes les plus demandés de sa génération. Excellant dans les grands concertos, il vit une passion profonde pour le répertoire contemporain et a notamment exécuté la partie soliste *du Concerto pour violon* de Jörg Widmann en 2013. Il se produit aux côtés d'orchestres prestigieux tels que le London Symphony Orchestra et le Deutsches Symphonie-Orchester Berlin et a donné des récitals dans des salles importantes telles que le Wigmore Hall, la Salle Pierre Boulez et le Théâtre des Champs-Élysées. Outre dans le répertoire de soliste, il est actif en musique de chambre, et a fondé le Tetzlaff Quartett en 2014 avec lequel il se produit dans le monde entier.

^{NL} Christian Tetzlaff is een van de meest gevraagde solisten van zijn generatie. Hij blinkt uit in de grote concerto's, maar heeft ook een voorliefde voor het hedendaagse repertoire. Zo speelde hij de solopartij van Jörg Widmanns *Vioolconcerto* in 2013. Hij staat aan de zijde van prestigieuze orkesten als het London Symphony Orchestra en het Deutsches Symphonie-Orchester Berlin en geeft recitals in belangrijke zalen als Wigmore Hall, de Pierre Boulez Saal en het Théâtre des Champs-Élysées. Naast zijn solistencarrière heeft hij een voorliefde voor kamermuziek, en richtte hij in 2014 het Tetzlaff Quartett op met wie hij over de hele wereld optreedt.

Lore Binon, soprano · sopraan

^{FR} Lore Binon a étudié le chant au Conservatoire de Bruxelles, à la Escuela Superior de Musica de Catalunya à Barcelone et au Conservatoire d'Amsterdam. Elle a fait ses débuts à l'opéra dans le rôle Barbarina dans *Le nozze di Figaro* avec le Freiburger Barockorchester sous la direction de René Jacobs. En 2017 elle a incarné Pamina dans *Die Zauberflöte* au Vlaamse Opera. La soprano est également active dans le domaine de la musique contemporaine et collabore avec l'Ensemble Ictus, Rosas et l'ensemble Spectra. Elle affectionne particulièrement le répertoire de musique de chambre. Lore Binon est membre fondatrice de l'ensemble vocal et instrumental de chambre Revue Blanche.

^{NL} Lore Binon studeerde zang aan het Conservatorium van Brussel, aan de Escola Superior de Musica de Catalunya in Barcelona en aan het Conservatorium van Amsterdam. Met de rol van Barbarina in *Le nozze di Figaro* maakte ze haar operadebuut aan de zijde van het Freiburger Barockorchester o.l.v. van René Jacobs en in 2017 nam ze in de Vlaamse Opera de rol van Pamina voor haar rekening in *Die Zauberflöte* van Mozart. Lore Binon is eveneens actief binnen de hedendaagse muziek en werkte meermaals samen met Ictus, Rosas en het Spectra ensemble. Daarnaast koestert Lore Binon een grote liefde voor kamermuziek. Ze is medeoprichtster van het vocaal/instrumentaal kamermuziekensemble Revue Blanche.

Belgian National Orchestra

^{FR} Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vilde Frang, Gidon Kremer ou Rolando Villazón. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

^{NL} Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van Bozar. Sinds 2017 staat het orkest onder leiding van de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vilde Frang, Gidon Kremer en Rolando Villazón. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

Das himmlische Leben

(‘Des Knaben Wunderhörn’)

Wir geniessen die himmlischen Freuden,
Drum tun wir das Irdische meiden,
Kein weltlich Getümmel
Hört man nicht im Himmel!
Leb Alles in sanftester Ruh’.

Wir führen ein englisches Leben,
Sind dennoch ganz lustig daneben,
Wir tanzen und springen,
Wir hüpfen und singen!
Sanct Peter im Himmel sieht zu!

Johannes das Lämmlein auslasset!
Der Metzger Herodes drauf passet!
Wir führen ein gedultig’s
Unschuldig’s, gedultig’s,
Ein liebliches Lämmlein zu Tod!
Sanct Lucas den Ochsen tut schlachten
Ohn’ einig’s Bedenken und Achten,
Der Wein kost’ kein Heller
Im himmlischen Keller!
Die Englein, die backen das Brod!

Gut' Kräuter von allerhand Arten,
Die wachsen im himmlischen Garten.
Gut' Spargel, Fisolen,
Und was wir nur wollen !
Ganze Schüssel voll sind uns bereit!
Gut' Äpfel, gut' Birn' und gut' Trauben!
Die Gärtner, die Alles erlauben!
Willst Rehbock, willst Hasen,
Auf offener Strassen
Sie laufen herbei!
Soll' ein Fasttag etwa kommen
Alle Fische gleich mit Freuden
angeschwommen!
Dort läuft schon Sanct Peter
Mit Netz und mit Köder
Zum himmlischen Weiher hinein.
Sanct Martha die Köchin muss sein.

Kein Musik ist ja nicht auf Erden,
Die unsrer verglichen kann werden.
Elftausend Jungfrauen
Zu tanzen sich trauen!
Sanct Ursula selbst dazu lacht!
Kein Musik ist ja nicht auf Erden,
Die unsrer verglichen kann werden.
Cäcilia mit ihren Verwandten
Sind treffliche Hofmusikanten!
Die englischen Stimmen
Ermuntern die Sinnen,
Dass alles mit Freuden erwacht.

**Discover the Music Season
'21 → '22 at Bozar**



**Let's get
things
moving**

coproduction · coproductie



BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA

soutien · steun

.be

Nous remercions nos mécènes, partenaires publics, culturels, institutionnels et structurels, fondations et partenaires médiatiques pour leur précieux soutien.

We danken onze patronen, publieke, culturele, institutionele en structurele partners, stichtingen en mediapartners voor hun steun.

Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.

Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze part-ners graag danken.

Réalisation du programme · Opmaak van het programmaboekje

Coordination · Coördinatie

Maarten Sterckx

Rédaction · Redactie

Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Textes d'archive de · Archiefteksten van

Pieter Bergé

Graphisme · Grafiek

Sophie Van den Berghe